

FERRARI CLASSICHE

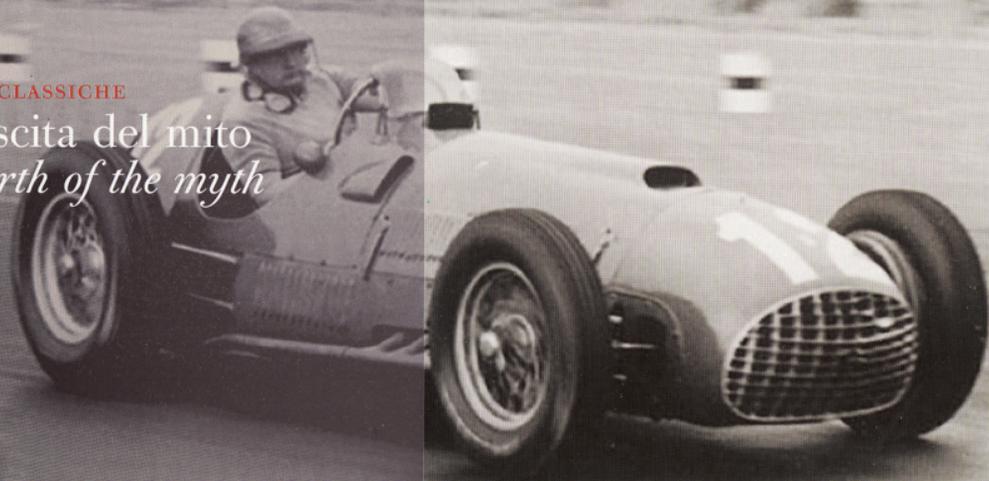
La certificazione *The certification*



1.

FERRARI CLASSICHE

La nascita del mito
The birth of the myth





*Il marchio Ferrari comparso per
la prima volta sulla Ferrari 125 S
The Ferrari brand appeared for the first
time on Ferrari 125 S*

Back in 1947, Scuderia Ferrari designed and produced the first Sport with the Prancing Horse on the bonnet, the 125 S, fitted with a radical and extraordinary 12 cylinder engine which would have a profound effect on the international motoring scene as well as becoming a signature piece for the car company.

La Scuderia Ferrari progettò e realizzò, nel 1947, la prima Sport con il Cavallino Rampante sul cofano: la 125 S, alimentata da un inedito e straordinario propulsore a 12 cilindri che ha segnato profondamente il mondo motoristico internazionale, divenendo il simbolo della Casa costruttrice.

Da allora la Ferrari, oltre alla partecipazione continuativa nel Campionato Mondiale di Formula 1, ha creato vetture da competizione a 4, 6, 8, 10 e 12 cilindri, nonché auto Granturismo contraddistinte da un'esclusiva ricerca meccanica.

La quasi totalità di queste vetture è tuttora esistente e la Casa di Maranello ha considerato estremamente importante perseguire, tramite l'ente Ferrari Classiche, azioni a tutela di questo patrimonio:

- Certificazione di autenticità
- Assistenza tecnica
- Restauro e manutenzione

From that day on, Ferrari has been ever present in the Formula 1 World Championship as well as building competition cars with 4, 6, 8, 10 and 12 cylinder engines and grand touring cars with an exceptional mechanical pedigree. Almost all these cars are still in existence today and the Maranello company considers it

extremely important to continue providing, through its Ferrari Classiche arm:

- Certification of authenticity
- Technical assistance
- Restoration and maintenance services



FERRARI CLASSICHE

La certificazione di autenticità

*Certification
of authenticity*



Certificato di autenticità

Rilasciato da Ferrari SpA, Modena, Italia
per il tramite di Ferrari Maserati Classiche

Ferrari Maserati Classiche (di seguito "Ferrari") certifica che,
riservate le eventuali riserve indicate nell'annessa scheda tecnica,
la seguente vettura (di seguito la "Vettura"), è autentica:

Questo servizio è rivolto alle Ferrari stradali di età superiore ai vent'anni ed alle Ferrari F1, sport e sport-prototipi in generale, indipendentemente dal loro anno di produzione.

Lo scopo è fornire ai proprietari un documento che attesti ufficialmente l'autenticità delle autovetture.

VANTAGGI:

- ▶ Tutela del patrimonio
- ▶ Plus qualificante in caso di vendita della vettura
- ▶ Partecipazione a manifestazioni ufficiali

This service is available to Ferrari road cars over twenty years of age and to Ferrari F1 cars, sports and sports prototypes, irrespective of their year of manufacture.

The aim is to provide owners with a document attesting to the authenticity of their vehicle.

BENEFITS:

- ▶ Help safeguard your vehicle
- ▶ Help protect value in the event of vehicle sale
- ▶ Participation in official events





FERRARI CLASSICHE

I criteri di autenticità

*Criteria for
authenticity*



La vettura sarà considerata autentica soltanto se, oltre ad essere totalmente funzionante, le verifiche effettuate da Ferrari avranno accertato che tutte le seguenti componenti risultano originali:

- ▶ Telaio
- ▶ Motore
- ▶ Cambio / Trasmissione
- ▶ Sospensioni / Freni / Ruote
- ▶ Carrozzeria / Interni

Durante il processo di certificazione, la vettura sarà sottoposta ad un attento esame effettuato da un gruppo di esperti nell'officina di accettazione / delibera presso Ferrari Corse Clienti o nei centri espressamente autorizzati.

The car will only be deemed authentic if, in addition to being in total working order, inspections performed by Ferrari show that all the following components are original:

- ▶ Chassis
- ▶ Engine
- ▶ Gearbox / Transmission
- ▶ Suspension / Brakes / Wheels
- ▶ Bodywork / Interior

During the certification process the car will undergo a rigorous examination by a group of experts from Ferrari Classiche in the factory premises, or in a specially authorized center.





FERRARI CLASSICHE

Restauro e manutenzione

Restoration and maintenance



Da sempre il marchio Ferrari è stato simbolo di eccellenza meccanica ed elevato contenuto tecnologico.

Le vetture storiche del Cavallino Rampante necessitano di attenzioni particolari per mantenere inalterate le loro esclusive prestazioni. I proprietari possono rivolgersi alla Casa madre, tramite l'ente Ferrari Classiche, per effettuare operazioni di restauro, revisione e manutenzione delle vetture, nonché per ricevere assistenza tecnica.

Ferrari Classiche curerà direttamente in fabbrica il restauro e la revisione della vettura, oppure il ripristino della sua autenticità, grazie alla disponibilità di disegni tecnici ed attrezzature, sfruttando anche reparti come la fonderia e macchine utensili che, all'epoca, sono serviti per i pezzi originali.

The Ferrari marque has always been a symbol of mechanical excellence and high technical characteristics.

The Prancing Horse classics need special attention to preserve their exclusive performance.

Owners can rely on Ferrari SpA, through its Ferrari Classiche department to carry out restoration work, servicing and maintenance, as well for general technical assistance.

Ferrari Classiche carries out the work of restoration and servicing on the cars brought to the factory, returning them to their original level of authenticity, thanks to the use of technical drawings and tools, and where possible, also making use of the foundry and machine tools which were used to make the original components.





FERRARI CLASSICHE

Il servizio ricambi

Spare parts service



L'esame tecnico delle vetture, con il relativo accertamento dell'originalità delle varie componenti meccaniche, costituisce l'elemento fondamentale del processo di certificazione.

In presenza di particolari non corrispondenti alle specifiche iniziali, la Ferrari è in grado di proporre, in collaborazione con i suoi fornitori ufficiali, i ricambi necessari per la sostituzione, ricostruendo eventualmente fusioni pari alle originali e rendendo disponibili, quando ne sussistano le condizioni, anche parti strutturali.

Solo le componenti deliberate dal reparto "Ricambi Ferrari Classiche" garantiscono, in virtù degli attuali controlli di qualità, il rispetto delle caratteristiche d'origine ed il mantenimento in perfetta efficienza delle vetture.

The technical inspection of the car, in order to ascertain the authenticity of the various mechanical components, constitutes the basis of the certification process.

In the case of components that do not correspond to the factory specification, Ferrari can offer, whenever possible, in collaboration with its official suppliers the necessary parts to be replaced including, where it is deemed necessary, structural components and castings items manufactured out of the original molds.

Only spare parts from the "Ricambi Ferrari Classiche" department, which have undergone the necessary quality control, can ensure the original technical specification and the maintenance of the vehicles in proper working condition.

